



КГУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГУ»)

АКТУАЛИЗИРОВАНО
решением ученого совета ИТЭ
протокол №8 от 16.04.2024

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор института Теплоэнергетики
_____ Чичирова Н.Д.

«24» ноября 2020г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Направление подготовки 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура

Направленность(и) (профиль(и)) 35.04.07 Аквакультура

Квалификация

магистр

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура (приказ Минобрнауки России от 26.07.2017 г. № 710)

Программу разработал(и):

к. пед.наук, доцент _____ Андреева Елена Анатольевна

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
Иностранные языки,
протокол №2 от 08.10.2020 Заведующий кафедрой Закамулина М.Н.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающей кафедры
Водные биоресурсы и аквакультура,
протокол № 11 от 17.11.2020 Зав. кафедрой М.Л. Калайда

Программа одобрена на заседании методического совета
института Теплоэнергетики, протокол № 08/20 от 24.11.2020
Зам. директора института Теплоэнергетики _____/Власов С.М./

Программа принята решением Ученого совета института Теплоэнергетики
протокол № 08/20 от 24.11.2020

1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины Иностранный язык в профессиональной сфере (французский язык) является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования французского языка в учебной, научной и профессиональной деятельности.

Задачами дисциплины являются:

- формирование способности и готовности к речевой коммуникации (усвоение умений и навыков опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;
- знакомство с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающими способности к социальному взаимодействию;
- развитие личностных потребностей и интересов, общего интеллектуального потенциала в процессе знакомства с иностранным языком, культурой и менталитетом стран изучаемого языка; формирования уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов.
- усвоение лексического минимума в объеме 2000 единиц бытового, терминологического, общенаучного и официального характера;
- использование и опознавание различных грамматических структур в письменных и устных текстах общекультурного и профессионально-технического характера;
- приобретение навыков чтения и перевода оригинальных текстов средней трудности с минимальным использованием словаря;
- освоение навыка грамотно строить высказывание на французском языке, вести беседы на темы, связанные со специальностью, на общекультурные, бытовые темы;
- приобретение навыков создания таких речевых произведений, как аннотация, реферат, тезисы, сообщения, биографии.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)
Универсальные компетенции (УК)		
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на	УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перево-	Знать: коммуникации в профессиональной этике (31) Уметь: понимать и адекватно использовать ситуативно-обусловленные лексико-грамматические

иностранным(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	да и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	формы (У1) Владеть: социально-коммуникативной ролью в профессионально-деловом общении на французском языке (В1)
	УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные	Знать: основные особенности научно-технического функционального стиля на французском языке (З1) Уметь: применять контекстно официально-деловую терминологию в иноязычной устной и письменной речи (У1) Владеть: основными навыками письменной коммуникации, необходимыми для ведения переписки в профессиональных и научных целях (В1)
	УК-4.3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Знать: культурные, этнические, конфессиональные и социальные особенности в процессе профессиональной деятельности (З1) Уметь: использовать профессиональную терминологию на французском языке при решении профессиональных задач (У1) Владеть: методиками межличностного делового общения на французском языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий (В1)

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной сфере (французский язык) относится к обязательной части по направлению подготовки 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура.

Код компетенции	Предшествующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.	Последующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.
УК-1		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-2		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-3		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-4		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-5		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
УК-6		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

ОПК-1		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ОПК-2		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ОПК-3		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ОПК-4		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ОПК-5		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ОПК-6		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ПК-1		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
ПК-2		Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

Для освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- изученные лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики основной школы и бакалавриата;

- существующие во французском языке нормы лексической сочетаемости;

- орфографию и синтаксис французского языка;

- грамматические структуры изучаемого языка;

- различие между явлениями синонимии и антонимии;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования (аффиксации, конверсии) в пределах тематики бакалавриата в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;

- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;

- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- описывать события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- передавать основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст/ ключевые слова/ план/вопросы;

- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного;

- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать свое отношение к прочитанному/прослушанному;

- кратко высказываться без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения;

- кратко излагать результаты выполненной проектной работы;

- читать и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
 - воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
 - выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
 - заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;
 - писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
 - делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях;
 - составлять план/ тезисы устного или письменного сообщения;
- владеть навыками:
- различения на слух и произнесения без фонематических ошибок всех звуков французского языка, ведущих к сбою коммуникации;
 - оперирования в процессе устного и письменного общения основных синтаксических конструкций и морфологических форм французского языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) (ЗЕ), всего 108 часов, из которых 29 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа 0 час., занятия семинарского типа (практические, семинарские занятия, лабораторные работы и т.п.) 24 час., групповые и индивидуальные консультации 2 час., прием экзамена (КПА), зачета с оценкой - 1 час., самостоятельная работа обучающегося 44 час, контроль самостоятельной работы (КСР) - 2 час.

Вид учебной работы	Всего ЗЕ	Всего часов	Семестр
			1
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	6	108	108
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе:		29	29
Практические занятия (Пр)		24	24
Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)*		2	2
Консультации (Конс)		2	2
Контактные часы во время аттестации (КПА)		1	1
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС), в том числе:		44	44
Подготовка к промежуточной аттестации в форме: экзамен		35	35
ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ		Эк	Эк

3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

Разделы дисциплины	Семестр	Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС								Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки)	Литература	Формы текущего контроля успеваемости	Формы промежуточной аттестации	Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе
		Занятия лекционного типа	Занятия практического / семинарского типа	Лабораторные работы	Групповые консультации	Самостоятельная работа студента, в т.ч.	Контроль самостоятельной работы (КСР)	подготовка к промежуточной аттестации	Сдача экзамена	Итого				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Раздел 1. Написание и презентация текста о себе, о вузе, о профессии	1		2			2				4	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁) УК-4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	о3 д2	защиты докладов	5
Раздел 2. Аудирование, чтение и перевод текстов по профессиональной деятельности	1		8			8				16	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	о1 о2 д1	групповой опрос	10
Раздел 3. Подготовка статьи по профессиональной тематике на французском языке	1		6			10				16	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁) УК-4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	о1 о2 о3 д1	защиты докладов	12
Раздел 4. Составление технического задания на французском языке	1		4			8				12	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	о1 о2 о3 д1	индивидуальный опрос	10

Раздел 5. Деловая коммуникация на профессиональные тематики на француз- ском языке	1		2			4				6	УК- 4.3 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	о3 д2	групповой опрос		10
Раздел 6. Подготовка и выступ- ление с докладом на французском языке.	1		2			12	2			16	УК- 4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁) УК- 4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁) УК- 4.3 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	о1 о2 о3 д1 д2	защиты презентаций докладов		13
Экзамен	1				2			35	1	38	УК- 4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁) УК- 4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁) УК- 4.3 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	о1 о2 о3 д1 д2		Эк	40
ИТОГО	1	-	24	-	2	44	2	35	1	216					100

3.3. Тематический план лекционных занятий

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом.

3.4. Тематический план практических занятий

№ п/п	Темы практических занятий	Трудоемкость, час.
1	Написание и презентация текста о себе, о вузе, о профессии	2
2	Аудирование, чтение и перевод текстов по профессиональной деятельности.	8
3	Подготовка статьи по профессиональной тематике на французском языке	6
4	Составление технического задания на французском языке	4
5	Деловая коммуникация на профессиональные тематики на французском языке	2
6	Подготовка и выступление с докладом на французском языке	2
Всего		24

3.5. Тематический план лабораторных работ

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом.

3.6. Самостоятельная работа студента

Номер раздела дисциплины	Вид СРС	Содержание СРС	Трудоемкость, час.
1	Доклад	Подготовка обучающимся доклада по выбранной тематике.	2
2	Реферирование текста	Ознакомление с текстом, извлечении из него основного содержания и/или заданной информации с целью письменного изложения.	8
3	Подготовка статьи	Подготовка обучающимся статьи по профилю обучения, согласно требованиям написания статей на французском языке.	10
4	Составление технического задания	Оформление обучающимся технического задания на французском языке, согласно тематике образовательной программы	8
5	Составление резюме	Подготовка резюме согласно требованиям предъявляемым во франкоязычных странах	2
5	Реферирование диалогов	Ознакомление с диалогом, извлечении из него основного содержания и/или заданной информации с целью письменного изложения.	2
6	Доклад	Подготовка обучающимся доклада по выбранной тематике.	6
6	Презентация	Подготовка обучающимся презентации по подготовленному докладу.	6
Всего			44

4. Образовательные технологии

При проведении учебных занятий используются традиционные образовательные технологии (семинарские занятия, самостоятельное изучение определённых разделов) и современные образовательные технологии, направленные на обеспечение развития у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств: групповые дискуссии, деловые игры, анализ ситуаций и имитационных моделей, междисциплинарное обучение, преподавание дисциплины на особенностях профессиональной деятельности выпускников.

В образовательном процессе используются:

1. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Иностранный язык (французский язык – фр.яз.) <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1652>
2. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Иностранный язык (французский язык – langue fr.) <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1702>
3. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Иностранный язык (французский язык) для всех направлений бакалавриата.) <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1668>

5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра, включает: групповой опрос (устный или письменный), защиты презентаций докладов, выполненных индивидуально; защиты докладов.

Итоговой оценкой результатов освоения дисциплины является оценка, выставленная во время промежуточной аттестации обучающегося (экзамен) с учетом результатов текущего контроля успеваемости. Промежуточная аттестация в форме экзамена проводится письменно по билетам. На зачет с оценкой выносятся преимущественно задания практического характера. Билет содержит 3 задания, из них 2 практических задания. На экзамен выносятся теоретические и практические задания, проработанные в течение семестра на учебных занятиях и в процессе самостоятельной работы обучающихся. Экзаменационные билеты содержат 1 теоретическое задание и 2 задания практического характера.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

Планируемые результаты обучения	Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	зачтено		
Полнота знаний	Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок
Наличие умений	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме
Наличие навыков (владение опытом)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов

Характеристика сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом недостаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач
Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Низкий	Ниже среднего	Средний	Высокий

Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

Код компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)			
			Высокий	Средний	Ниже среднего	Низкий
			Шкала оценивания			
			отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
			зачтено			не зачтено
УК-4	УК-4.1	знать:				
		коммуникации в профессиональной этике	Свободно общается на французском языке на профессиональные темы. Свободно общается на бытовые темы	Общается на французском языке на профессиональные темы используя словарь. Свободно общается на бытовые темы	Испытывает трудности при общении на профессиональные темы. Общается на бытовые темы со словарем.	Испытывает трудности при общении на бытовые и профессиональные темы.
		уметь:				
		понимать и адекватно использовать ситуативно-обусловленные	Свободно использует ситуативно-обусловленные лексико-	Имеются не-критичные ошибки в использовании ситуативно-	Имеются серьезные ошибки в использовании ситуативно-обусловленных	Не умеет использовать ситуативно-обусловленные лексико-

		ные лексико-грамматические формы	грамматические формы	обусловленных лексико-грамматических форм	лексико-грамматических форм	грамматические формы
		владеть:				
		социально-коммуникативной ролью в профессионально-деловом общении на французском языке	Свободно аргументирует свою позицию в профессионально-деловом общении на французском языке	Аргументирует позицию в профессионально-деловом общении на французском языке с не критическими лексическими ошибками	Аргументирует собственную позицию на французском языке с использованием словаря	Не умеет аргументировать свою позицию на французском языке
	УК-4.2	знать:				
		основные особенности научнотехнического функционального стиля на французском языке	Свободно владеет особенностями научнотехнического функционального стиля на французском языке	Имеет небольшие проблемы с особенностями научнотехнического функционального стиля на французском языке	Испытывает трудности с особенностями научнотехнического функционального стиля на французском языке	Не владеет особенностями научнотехнического функционального стиля на французском языке
		уметь:				
		применять контекстно официально-деловую терминологию в иноязычной устной и письменной речи	Умеет безошибочно составлять официально-деловые письма и диалоги на французском языке	Составляет официально-деловые письма и диалоги на французском языке с небольшими ошибками	Составляет письма и диалоги на французском языке с небольшими ошибками, имеются 1-2 серьезные ошибки	Не умеет составлять письма и диалоги на французском языке
		владеть:				
		основными навыками письменной коммуникации, необходимыми для ведения переписки в профессиональных и научных целях	Свободно может составлять доклады, деловые письма, тексты на профессиональные темы на французском языке	Может составлять доклады, деловые письма, тексты на профессиональные темы на французском языке с использованием словаря	Составляет деловые письма, тексты на профессиональные темы на французском языке с использованием переводчика	Не умеет составлять деловые письма, тексты на профессиональные темы на французском языке
	УК-4.3	знать:				
		культурные, этнические, конфессиональные и социальные особенности в процессе профессиональной деятельности	Свободно владеет культурными, этническими, конфессиональными и социальными особенностями в процессе руководства коллективом	Не владеет одной из особенностей в процессе руководства коллективом: культурными, этническими, конфессиональными или социальными	Не владеет частью особенностей в процессе руководства коллективом: культурными, этническими, конфессиональными или социальными	Не владеет особенностями в процессе руководства коллективом на французском языке
		уметь:				
		использовать профессиональную терминологию на французском языке при ре-	Свободно умеет использовать профессиональную терминологию на	Имеются не критичные ошибки при использовании профессиональной терми-	Имеются ошибки при использовании профессиональной терминологии на французском	Не умеет использовать профессиональную терминологию на французском

		шении профессиональных задач	французском языке при решении профессиональных задач	нологии на французском языке при решении профессиональных задач	языке в бытовых темах	языке при решении любых задач
		владеть:				
		методиками межличностного делового общения на французском языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	Свободно владеет методиками межличностного делового общения на французском языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	Имеет пробелы в понимании межличностного делового общения на французском языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	Плохо владеет методиками межличностного делового общения на французском языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	Не владеет методиками межличностного делового общения на французском языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий

Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации приведены в Приложении к рабочей программе дисциплины. Полный комплект заданий и материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине, хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение

Основная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
1	И. В. Марзоева, Г. З. Гилязиева	Теория и практика перевода	учебное пособие	Казань : КГЭУ	2019	https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html .	
2	Г. З. Гилязиева, Д. А. Демидкина	Особенности перевода научных текстов	учебное пособие	Казань : КГЭУ	2019	https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html	
3	Е. П. Молостова, Г. Р. Муллахметова.	Французский язык. Грамматика	практикум	Казань : КГЭУ	2017	https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html .	

Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
1	И. В. Марзоева, Г. З. Гилязиева.	Особенности перевода технических текстов	учебное	Казань : КГЭУ	2018	https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html	
2	Е. П. Молостова, Е. А. Андреева	Французский язык (начальный уровень)	практикум	Казань : КГЭУ	2018	https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html	

6.2. Информационное обеспечение

6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование электронных и интернет-ресурсов	Ссылка
1	Электронно-библиотечная система «Лань»	https://e.lanbook.com/
2	Электронно-библиотечная система «ibooks.ru»	https://ibooks.ru/
3	Электронно-библиотечная система «book.ru»	https://www.book.ru/
4	Энциклопедии, словари, справочники	http://www.rubricon.com
5	Портал "Открытое образование"	http://npoed.ru
6	Единое окно доступа к образовательным ресурсам	http://window.edu.ru

6.2.2. Профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование профессиональных баз данных	Адрес	Режим доступа
1	Официальный интернет-портал правовой информации	http://pravo.gov.ru	
2	Справочная правовая система «Консультант Плюс»	http://consultant.ru	
3	Справочно-правовая система по законодательству РФ	http://garant.ru	

6.2.3. Информационно-справочные системы

№ п/п	Наименование информационно-справочных систем	Адрес	Режим доступа
1	Научная электронная библиотека	http://elibrary.ru	
2	Российская государственная библиотека	http://www.rsl.ru	
3	Международная реферативная база данных научных изданий zbMATH	http://www.zbmath.org	
4	Международная реферативная база данных научных изданий Springerlink	http://link.springer.com	
5	Образовательный портал	http://www.ucheба.com	

6.2.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Способ распространения (лицензионное/свободно)	Реквизиты подтверждающих
-------	---------------------------------------	--	--------------------------

			документов
1	Браузер Chrome	Система поиска информации в сети интернет	Свободная лицензия неискл. право. Бессрочно
2	OpenOffice	Пакет офисных приложений	Свободная лицензия неискл. право. Бессрочно
3	LMS Moodle	ПО для эффективного онлайн- взаимодействия преподавателя и студента	Свободная лицензия неискл. право. Бессрочно

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для СРС	Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС
1	Практические занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная учебная мебель, технические средства обучения (мультимедийный проектор, компьютер (ноутбук), экран) и др.
2	Самостоятельная работа обучающегося	Компьютерный класс с выходом в Интернет В-600а	Специализированная учебная мебель на 30 посадочных мест, 30 компьютеров, технические средства обучения (мультимедийный проектор, компьютер (ноутбук), экран), видеокамеры, программное обеспечение
		Читальный зал библиотеки	Специализированная мебель, компьютерная техника с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в ЭИОС, мультимедийный проектор, экран, программное обеспечение

8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета www/kgeu.ru. Имеется возможность оказания технической помощи ассистен-

том, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

9. Методические рекомендации для преподавателей по организации воспитательной работы с обучающимися

Методическое обеспечение процесса воспитания обучающихся выступает одним из определяющих факторов высокого качества образования. Преподаватель вуза, демонстрируя высокий профессионализм, эрудицию, четкую гражданскую позицию, самодисциплину, творческий подход в решении профессиональных задач, в ходе образовательного процесса способствует формированию гармоничной личности.

При реализации дисциплины преподаватель может использовать следующие методы воспитательной работы:

- методы формирования сознания личности (беседа, диспут, внушение, инструктаж, контроль, объяснение, пример, самоконтроль, рассказ, совет, убеждение и др.);
- методы организации деятельности и формирования опыта поведения (задание, общественное мнение, педагогическое требование, поручение, приучение, создание воспитывающих ситуаций, тренинг, упражнение, и др.);
- методы мотивации деятельности и поведения (одобрение, поощрение социальной активности, порицание, создание ситуаций успеха, создание ситуаций для эмоционально-нравственных переживаний, соревнование и др.)

При реализации дисциплины преподаватель должен учитывать следующие направления воспитательной деятельности:

Гражданское и патриотическое воспитание:

- формирование у обучающихся целостного мировоззрения, российской идентичности, уважения к своей семье, обществу, государству, принятым в семье и обществе духовно-нравственным и социокультурным ценностям, к национальному, культурному и историческому наследию, формирование стремления к его сохранению и развитию;
- формирование у обучающихся активной гражданской позиции, основанной на традиционных культурных, духовных и нравственных ценностях российского общества, для повышения способности ответственно реализовывать свои конституционные права и обязанности;
- развитие правовой и политической культуры обучающихся, расширение конструктивного участия в принятии решений, затрагивающих их права и интересы, в том числе в различных формах самоорганизации, самоуправления, общественно-значимой деятельности;
- формирование мотивов, нравственных и смысловых установок личности, позволяющих противостоять экстремизму, ксенофобии, дискриминации по социальным, религиозным, расовым, национальным признакам, межэтнической и межконфессиональной нетерпимости, другим негативным социальным явлениям.

Духовно-нравственное воспитание:

- воспитание чувства достоинства, чести и честности, совестливости, уважения к родителям, учителям, людям старшего поколения;
- формирование принципов коллективизма и солидарности, духа милосердия и сострадания, привычки заботиться о людях, находящихся в трудной жизненной ситуации;
- формирование солидарности и чувства социальной ответственности по

отношению к людям с ограниченными возможностями здоровья, преодоление психологических барьеров по отношению к людям с ограниченными возможностями;

- формирование эмоционально насыщенного и духовно возвышенного отношения к миру, способности и умения передавать другим свой эстетический опыт.

Культурно-просветительское воспитание:

- формирование уважения к культурным ценностям родного города, края, страны;
- формирование эстетической картины мира;
- повышение познавательной активности обучающихся.

Научно-образовательное воспитание:

- формирование у обучающихся научного мировоззрения;
- формирование умения получать знания;
- формирование навыков анализа и синтеза информации, в том числе в профессиональной области.

Физическое воспитание:

- формирование ответственного отношения к своему здоровью, потребности в здоровом образе жизни;
- формирование культуры безопасности жизнедеятельности;
- формирование системы мотивации к активному и здоровому образу жизни, занятиям спортом, культуры здорового питания и трезвости.

Профессионально-трудовое воспитание:

- формирование добросовестного, ответственного и творческого отношения к разным видам трудовой деятельности;
- формирование навыков высокой работоспособности и самоорганизации, умение действовать самостоятельно, мобилизовать необходимые ресурсы, правильно оценивая смысл и последствия своих действий;

Экологическое воспитание:

формирование экологической культуры, бережного отношения к родной земле, экологической картины мира, развитие стремления беречь и охранять природу.

Вид учебной работы	Всего ЗЕ	Всего часов	Год 1
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	6	216	216
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе:		15	15
Практические занятия (Пр)		10	10
Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)*		4	4
Контактные часы во время аттестации (КПА)		1	1
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС), в том числе:		193	193
Подготовка к промежуточной аттестации в форме: экзамен		8	8
ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ		Эк	Эк

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2021/2022 учебный

В программу вносятся следующие изменения:

РПД дополнена разделом 9 «Методические рекомендации для преподавателей по организации воспитательной работы с обучающимися» (стр.17-18).

Программа одобрена на заседании кафедры –разработчика
протокол № 10

«11»06 2021г.,

Зав. кафедрой _____ Закамулина М.Н.

Программа одобрена методическим советом института Теплоэнергетики
«21» 06 2021г., протокол № 5/21

Зам. директора по УМР_

/ Власов С.М./

Согласовано:

Руководитель ОПОП_

/Калайда М.Л./



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине

Б1.О.04 Иностранный язык в профессиональной сфере (французский язык)

Направление подготовки 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура

Направленность (профиль) Аквакультура

Квалификация Магистр

г. Казань, 2020

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере (французский)»

Содержание ОМ соответствует требованиям федерального государственного стандарта высшего образования по направлению подготовки 35.04.07 «Водные биоресурсы и аквакультура» и учебному плану.

Перечень формируемых компетенций: УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3, которыми должен овладеть обучающийся в результате освоения дисциплины, соответствует ФГОС ВО.

Показатели и критерии оценивания компетенций, а также шкалы оценивания обеспечивают возможность проведения всесторонней оценки уровней сформированности компетенций.

Контрольные задания оценки результатов освоения разработаны на основе принципов оценивания: валидности, определенности, однозначности, надежности, позволяют объективно оценить уровни сформированности компетенций.

Заключение. Учебно-методический совет делает вывод о том, что представленные материалы соответствуют требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 35.04.07 «Водные биоресурсы и аквакультура» и рекомендуются для использования в учебном процессе.

Рассмотрено на заседании учебно-методического
совета «24» ноября 2020 г., протокол № 08/20

Председатель УМС _____ Н.Д. Чичирова

Оценочные материалы по дисциплине Иностранный язык в профессиональной сфере (французский язык) - комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенций УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.), УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные, УК-4.3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: групповой опрос (устный или письменный), защиты презентаций докладов, выполненных индивидуально; защиты докладов.

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за 1 курс 1 семестр. Форма промежуточной аттестации экзамен.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

1. Технологическая карта

Семестр 1

Номер раздела/ темы дис- циплины	Вид СРС	Наимено- вание оценочного средства	Код индикатора достижения компетенций	Уровень освоения дисциплины, баллы			
				неудов-но	удов-но	хорошо	отлично
				не зачтено	зачтено		
				низкий	ниже среднего	средний	высокий
Текущий контроль успеваемости							
1	Защиты докладов	Доклад	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁), УК-4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	<4	4	5-6	6-7
2	Групповой опрос	Текст	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	<4	4-5	5-6	6-7
3	защиты докладов	Статья	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁), УК-4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	<5	5-6	6-7	7-8
4	Индивиду- альный опрос	Техническое задание	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	<4	4-5	5-6	6-7

5	групповой опрос	Резюме	УК-4.3 (З ₁ , У ₁ , В ₁))	<4	4-5	5-7	7-8
5	групповой опрос	Тексты	УК-4.3 (З ₁ , У ₁ , В ₁))	<4	4-5	5-7	7-8
6	защиты докладов	Доклад	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁), УК-4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁), УК-4.3 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	<5	5-6	6	7
6	защиты презентаций докладов	Презентация	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁), УК-4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁), УК-4.3 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	<5	5-6	6-7	7-8
Всего баллов				<35	35-42	43-52	53-60
Промежуточная аттестация							
	Подготовка к экзамену	Вопросы к экзамену	УК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁), УК-4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁), УК-4.3 (З ₁ , У ₁ , В ₁)	<55	20-27	27-32	32-40
Итого баллов				0-54	55-69	70-84	85-100

2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине:

Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Оценочные материалы
Резюме (рез)	Самостоятельная работа студента, представляющий собой документ, содержащий информацию о навыках, опыте работы, образовании, и другую относящуюся к делу информацию, обычно требуемую для рассмотрения кандидатуры человека для найма на работу во франкоязычных странах на иностранном языке.	Структура резюме
Доклад (Дкл)	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы докладов, сообщений
Статья (ст)	Продукт работы студента, представляющий собой результат исследования темы по направлению подготовки, на иностранном языке	Тематики статей
Презентация (П)	Представление подготовленной работы с использованием мультимедийных технологий	Тематика презентаций
Техническое задание (ТЗ)	Продукт работы студента, представляющий собой документ, содержащий требования заказчика к объекту закупки, определяющие условия и порядок ее проведения для обеспечения производственных нужд, на иностранном языке	Темы технических заданий
Тексты (Т)	Самостоятельная работа студента, представляющий	Тексты для рефери-

	собой реферируемый текст	рования
--	--------------------------	---------

3. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

Наименование оценочного средства	Резюме
Представление и содержание оценочных материалов	Структура резюме выглядит следующим образом: 1 Renseignements personnels (личные данные) 2 Formation (образование) 3 Expérience professionnelle (опыт работы) 4 Domaines de compétences (умения и навыки) 5 Aptitudes personnelles (личные качества) 6 Recommandations (рекомендации)
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	При оценке резюме учитываются следующие критерии: 1 Использование профессиональной терминологии на французском языке 2 Соблюдение структуры резюме 3 Объем резюме 1,5 страницы 4 Соблюдение лексических требований Максимальный балл за выполнение задания – 8.
Наименование оценочного средства	Доклад
Представление и содержание оценочных материалов	Примерные темы докладов: 1 Mes réalisations scientifiques 2 Université d'état de l'énergie de Kazan 3 Technologies biologiques modernes 4 Ressources biologiques aquatiques 5 Système aquacole de la Russie
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	При оценке докладов учитываются следующие критерии: 1 Понимание выбранной тематики 2 Соблюдение грамматических основ французского языка 3 Использование профессиональной терминологии на французском языке 4 Понимание особенностей написания докладов Максимальное количество баллов – 7.
Наименование оценочного средства	Статья
Представление и содержание оценочных материалов	Примерная тематика статей: Biotechnologie innovante Création d'aliments à base de biomasse Caractéristiques générales des producteurs de poissons
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	При оценке статьи учитываются следующие критерии: 1 Использование профессиональной терминологии на французском языке 2 Смысловая целостность 3 Грамотность написания

	4 Соблюдение структуры 5 Связность Максимальное количество баллов – 8.
Наименование оценочного средства	Презентация
Представление и содержание оценочных материалов	Примерная тематика презентаций: 1 Mes réalisations scientifiques 2 Université d'état de l'énergie de Kazan 3 Biotechnologie innovante 4 Création d'aliments à base de biomasse 5 Caractéristiques générales des producteurs de poissons
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	При оценке статьи учитываются следующие критерии: 1 Использование профессиональной терминологии на французском языке 2 Грамотность написания 3 Соблюдение структуры 4 Использование информационно-коммуникационных технологий Максимальное количество баллов – 8.
Наименование оценочного средства	Техническое задание
Представление и содержание оценочных материалов	Примерный перечень технических заданий: 1 Cahier des charges pour l'achat de biens 2 Cahier des charges pour la prestation de services 3 Cahier des charges pour l'exécution des travaux 4 Demande d'achat de biens (travaux, services)
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	При оценке статьи учитываются следующие критерии: 1 Использование профессиональной терминологии на французском языке 2 Соблюдение структуры 3 Грамотность написания Максимальное количество баллов – 7.
Наименование оценочного средства	Тексты
Представление и содержание оценочных материалов	Примерная перечень текстов для реферирования: 1 Actualités professionnelles 2 Université d'état de l'énergie de Kazan 3 Ville De Kazan 4 Scientifiques dans la profession
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	При оценке текстов учитываются следующие критерии: 1 Использование профессиональной терминологии на французском языке 2 Понимание реферируемого текста 3 Максимальный объем текста 1 страница 4 Обобщение материала 5 Концептуально-понятийное содержание языковой коммуникации Максимальное количество баллов – 8.

4. Оценочные материалы промежуточной аттестации

Наименование оценочного средства	Экзамен
Представление и содержание оценочных ма- териалов	Экзаменационные билеты, состоящие из одного задания теоретического характера и двух задания практического характера. Теоретическое задание заключается в понимании обучающимся правил лексики французского языка. Задания практического характера заключаются в написании эссе, реферативного текста, резюме, технического задания в краткой форме.
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	Число баллов, которое может получить обучающийся за экзамен, составляет от 20 до 40. При выставлении баллов учитываются следующие критерии: 1. Знание понятий, категорий 2. Правильность выполнения практических заданий 3. Владение методами и технологиями, запланированными в РПД 4. Владение специальными терминами и использование их при ответе. 5. Умение объяснять, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы 6. Логичность и последовательность ответа 7. Демонстрация способности участвовать в разработке обобщенных вариантов решения проблем От 36 до 40 баллов оценивается ответ, который показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. От 31 до 35 баллов оценивается ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна – две неточности в ответе. От 20 до 30 баллов оценивается ответ, свидетельствующий, в основном, о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.